

DEPARTMENT OF PHILOSOPHY  
BRYN MAWR COLLEGE  
BRYN MAWR, PA. 19010

15 de septiembre de 1979

Sr. P. Saul Antonio Tovar  
San Martín, 11  
3300 Posadas (Misiones), Argentina

Distinguido profesor:

He recibido su amable carta del 23 de agosto, con considerable retraso.

Le agradezco, ante todo, su interés en mi Diccionario de filosofía y el haber propagado la obra entre sus colegas en Grecia.

Me complace mucho saber que hay la posibilidad de una traducción al griego, y publicación, de dicha obra. Yo tengo los derechos para la publicación de la misma en cualquier lengua, salvo la española, de modo que puedo tratar directamente con las personas, o firmas, interesadas.

Es menester indicar, sin embargo, que hay ahora una nueva (sexta) edición de la obra, publicada, en 4 volúmenes, este mismo año, por Alianza Editorial, S.A. Milán, 38. Madrid, 33, España, casa que tiene ahora a su cargo esta obra en español. La nueva edición me mejora, espero, muchísimo la anterior; no solo se ha revisado enteramente, y se han reescrito muchas partes, sino que se ha ampliado bastante y se ha puesto al día con numerosos artículos nuevos tanto sobre filósofos como sobre conceptos.

Si informa usted de ello a Grecia, y siguen interesados, pediré a Alianza Editorial, S.A., de Madrid, que remitan un ejemplar de los 4 volúmenes a la persona, o firma, que se pueda encargar de su traducción. Ni que decir tiene que me parece muy bien sea ampliada con nombres de filósofos bizantinos o griegos actuales, que pueden no estar en mi obra.

No hay traducción inglesa de esta nueva versión. Existe solamente un texto inglés de una "abreviatura" de la misma, que comprende solamente conceptos y es, desde luego, mucho más reducida --aproximadamente un 6 al 8% del texto actual--.

En espera de sus noticias, y reiterándole mi agradecimiento por su interés, queda de Vd. con mi mayor consideración

*J. Ferrater Mora*  
J. Ferrater Mora  
Professor of Philosophy  
Fairbank Professor in the Humanities